



# CombBind CB20 CB25 CB25E

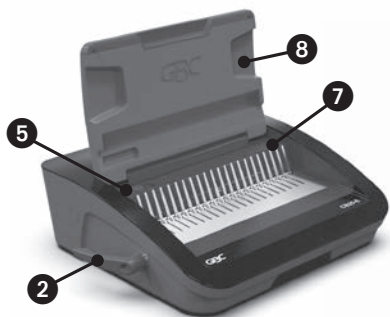


|           |                        |    |           |                          |    |
|-----------|------------------------|----|-----------|--------------------------|----|
| <b>EN</b> | Operating Instructions | 4  | <b>SV</b> | Användarmanual           | 22 |
| <b>DE</b> | Gebrauchsanweisung     | 6  | <b>FI</b> | Käyttöopas               | 24 |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi          | 8  | <b>PL</b> | Instrukcja obsługi       | 26 |
| <b>NL</b> | Gebruikershandleiding  | 10 | <b>CS</b> | Návod k použití          | 28 |
| <b>ES</b> | Guía del usuario       | 12 | <b>HU</b> | Felhasználói útmutató    | 30 |
| <b>IT</b> | Manuale utente         | 14 | <b>RU</b> | Руководство пользователя | 32 |
| <b>PT</b> | Manual do utilizador   | 16 | <b>TR</b> | Kullanım kılavuzu        | 34 |
| <b>DA</b> | Brugervejledning       | 18 | <b>GR</b> | Οδηγός χρήστη            | 36 |
| <b>NO</b> | Brukerveiledning       | 20 | <b>AR</b> | دليل التعليمات           | 38 |

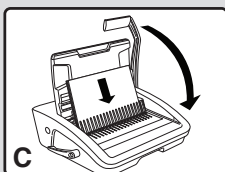
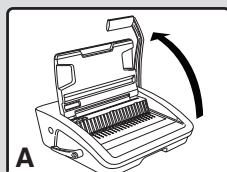


To register and activate  
the warranty go to  
**[www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)**

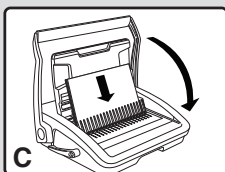
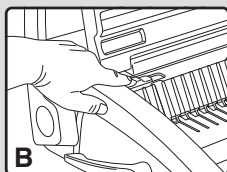
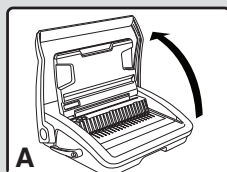
For service addresses, go to <https://www.gbceurope.com/service-centres>



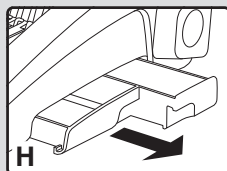
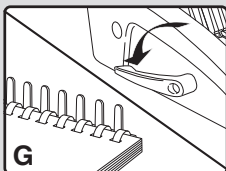
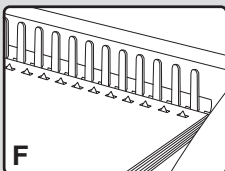
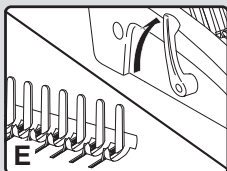
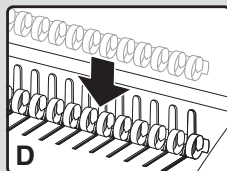
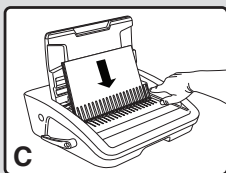
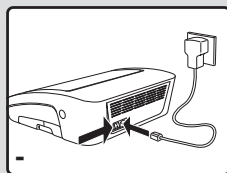
### CB20



### CB25



### CB25E



## Specyfikacje

|                                                                        | GBC CB20        | GBC CB25        | GBC CB25E       |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Tryb pracy                                                             | Ręczny          | Ręczny          | Elektryczny     |
| Liczba jednorazowo dziurkowanych arkuszy - papier 80 g/m <sup>2</sup>  | 20 arkusze      | 25 arkusze      | 25 arkusze      |
| Liczba jednorazowo dziurkowanych arkuszy - okładki PCV                 | 2 (0,2 mm)      | 2 (0,2 mm)      | 2 (0,2 mm)      |
| Przybliżona maksymalna liczba arkuszy w oprawie (80 g/m <sup>2</sup> ) | 330 arkusze     | 450 arkusze     | 450 arkusze     |
| Formaty papieru                                                        | A4 / A5         | A4 / A5         | A4 / A5         |
| Maksymalny rozmiar grzbietu plastikowego                               | 28 mm           | 45 mm           | 45 mm           |
| Hałas (dB)                                                             | -               | -               | < 70 dB         |
| Wymiary urządzenia (WxSxG) mm                                          | 497 x 394 x 402 | 497 x 394 x 402 | 468 x 394 x 327 |
| Waga (kg)                                                              | 7,2             | 7,9             | 10              |

## Lokalizacja części i przycisków

- ❶ Dźwignia dziurkacza
- ❷ Dźwignia do bindowania
- ❸ Zęby mechanizmu otwierania grzbietów
- ❹ Szczeliny dziurkowania pod oprawy grzebieniowe
- ❺ Ogranicznik krawędzi papieru
- ❻ Miejsce do przechowywania / szuflada na wycinki
- ❼ Przycisk dziurkowania (tylko CB25E)
- ❽ Podparcie papieru

## ⚠ Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

BEZPIECZEŃSTWO, ZARÓWNO TWOJE JAK I INNYCH OSÓB, JEST DLA FIRMY ACCO BRANDS EUROPE BARDZO ISTOTNE. W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI, JAK I NA SAMYM URZĄDZENIU, UMIESZCZONE SĄ WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O ICH UWAGNE PRZECZYTANIE.

- Aby nie dopuścić do przecięcia urządzenia, przed rozpoczęciem dziurkowania należy zapoznać się z informacjami o maksymalnej dopuszczalnej liczbie dziurkowanych kartek, zamieszczonymi z przodu bindownicy.
- Podczas dziurkowania okładek z polichlorku winylu lub polipropylenu zaleca się obłożyć dziurkowaną okładkę z obydwu stron kilkoma arkuszami papieru.
- NIE dziurkować metalowych przedmiotów, takich jak zszywki lub spinacze do papieru.
- Regularnie opróżniać pojemnik na ścinki.
- Bindownicę należy eksploatować na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Nigdy nie podnosić urządzenia za dźwignię do dziurkowania. Zawsze korzystać w tym celu z uchwytów znajdujących się z boku bindownicy.
- Aby nie dopuścić do ryzyka obrażeń fizycznych, NIE NALEŻY wkładać palców do kanału oprawy drutowej.
- Bindownicę należy chronić przed warunkami temperatury/wilgotności, które mogłyby powodować występowanie kondensacji. Maksymalna temperatura otoczenia ok. 40°C.
- To urządzenie nie nadaje się do użytku w miejscach, gdzie prawdopodobnie będą obecne dzieci.



## Ważne instrukcje bezpieczeństwa – prosimy o ich przeczytanie i zachowanie

Pełna instrukcja obsługi, adresy punktów serwisowych, porady i wskazówki oraz sposoby usuwania problemów są dostępne na stronach [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)



**Uwaga:** Niebezpieczne ruchome części. Nie zbliżaj ręki do ruchomych części podczas pracy.

## ⚠ Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa - CB25E

- NIE blokować wlotowych i wylotowych otworów wentylacyjnych.
- NIE używać bindownicy, jeśli przewód zasilający (kabel sieciowy) jest uszkodzony.
- NIE umieszczać przewodu zasilającego w miejscu, w którym ktoś mógłby się o niego potknąć lub pociągnąć. Upewnij się, że przewód nie ma kontaktu z gorącymi powierzchniami, takimi jak rury lub kaloryfery. Przewód nie może być przyciśnięty ani przygnieciony.
- NIE używać przedłużacza, chyba że jest on absolutnie konieczny. W takim przypadku należy zastosować wyłącznie przedłużacz o odpowiednich parametrach prądu znamionowego (10 A lub wyższy).
- NIE pozostawiać bindownicy podłączonej do źródła zasilania elektrycznego, jeśli nie jest aktualnie używana.
- NIE zanurzać bindownicy w wodzie ani w innych cieczach. Niezastosowanie się do tego zalecenia doprowadziłoby do PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.
- NIE podejmować prób demontażu bindownicy. Zawsze skonsultować się z wykwalifikowanym specjalistą.
- Podłączaj urządzenie do odpowiedniego, prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego. Umieść urządzenie blisko gniazdka i nie używaj przedłużaczy. Upewnij się, że urządzenie można w każdej chwili odłączyć od zasilania.

## Rozpakowanie i instalacja

- Urządzenie jest gotowe do użycia po wyjęciu z pudełka. Zachować oryginalne opakowanie na wypadek konieczności zwrócenia urządzenia do naprawy.
- Mechanizm dziurkujący jest pokryty warstwą ochronną smaru, który pozostawi ślady na papierze. Przed przystąpieniem do bindowania oczyścić mechanizm, dziurkując niepotrzebne kartki papieru, aż nie będzie pozostawiał żadnych śladów.

## Instrukcje - oprawa grzebieniowa

Każdy krok odnosi się do ilustracji znajdujących się na pierwszych stronach dokumentu.

### 1. Ustawienie rozmiaru papieru

- 1 Przed wyśrodkowaniem arkuszy upewnić się, że dźwignia do dziurkowania znajduje się w pozycji pionowej (Rys. A - CB20/CB25).
- 2 Załadować pierwszy plik papieru do szczeliny dziurkowania pod oprawy grzebieniowe (4).

#### Regulacja bindownicy dla formatu A5:

- 3 Przesunąć prowadnicę krawędzi papieru (5) znajdującą się obok szczeliny dziurkowania z pozycji A4 do A5 (Rys. B).

### 2. Dziurkowanie papieru

CB20/CB25 - Opuścić uniesioną dźwignię, aż do przedziurkowania papieru, a następnie przytrzymać bindownicę przy podnoszeniu dźwigni do położenia pionowego (Rys. C).

CB25E - Naciśnij przycisk „dziurkowania” (7) jeden raz (rys. C).

### 3. Oprawa grzebieniowa

- 1 Umieścić grzebień plastikowy otwartą stroną ku górze na metalowych zębach (3) (Rys. D).
- 2 Aby otworzyć grzebień, należy przekręcić pokrętko otwierania grzebienia (2) (Rys. E).
- 3 Załadować każdy plik papieru na otwarty grzebień, aż zostanie załadowany cały dokument (Rys. F).
- 4 Aby zaciśnąć grzebień, należy przekręcić wstecz dźwignia otwierania grzebienia i unieść oprawiony dokument z metalowych zębów (Rys. G).

#### Wskazówki dotyczące bindowania:

- Na otwarty grzebień należy najpierw załadować tylną okładkę, a następnie strony wewnętrzne i przednią okładkę.
- Aby edytować zawartość dokumentu, można dodać lub usunąć dodatkowe strony, umieszczając dokument (z grzebieniem zwróconym otwartą stroną ku górze) na metalowych zębach i ponownie wykonując instrukcje opisane w pkt. 3.
- Dodatkowe wskazówki i porady można znaleźć na naszej stronie internetowej: [www.gbceurope.com](http://www.gbceurope.com)

## Konserwacja

Należy regularnie opróżniać pojemnik na ścinki (Rys. H). W ten sposób można zapobiec przeładowaniu bindownicy.

## Serwis



**UWAGA:** Nie należy podejmować prób przeglądu technicznego ani napraw perforatora we własnym zakresie. Niestosowanie się do tego ostrzeżenia może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

W razie wystąpienia jednej lub więcej z poniższych sytuacji, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i skontaktować się z działem technicznym GBC.

- Doszło do uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki.
- Do urządzenia dostała się ciecz.
- Perforator nie działa prawidłowo w wyniku niewłaściwej obsługi.
- Perforator nie działa tak, jak powinien według niniejszej instrukcji.

## Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE)



Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają materiały i substancje, które mogą mieć szkodliwy wpływ na ludzkie zdrowie i środowisko. Ten symbol umieszczony na urządzeniu, akcesoriach lub opakowaniu wskazuje, że tego urządzenia nie wolno wyrzucić do pojemnika na niesortowane odpady komunalne, lecz należy go zutylizować oddzielnie! Urządzenie należy zutylizować, przekazując do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego na terenie UE i w innych krajach europejskich, w których działają odrębne systemy zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Utylizacja urządzenia w prawidłowy sposób pomoże uniknąć ewentualnych zagrożeń dla środowiska naturalnego i zdrowia publicznego, które w przeciwnym wypadku mogłyby nastąpić na skutek nieprawidłowego przetwarzania zużytego sprzętu. Przetwarzanie materiałów przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.